



*Pelikan* 



40  
*Years*  
OF SOUVERÄN®

C E R T I F I C A T E



SOUVERÄNE MARKEN WECKEN  
UNENDLICHE BEGEHRlichkeiten – ÜBER  
JAHRZEHNTE UND ÜBER DEN GLOBUS  
HINWEG.

---

BRANDS OF SOVEREIGN STATUS  
AROUSE GREAT DESIRE.  
OVER THE DECADES, ACROSS THE  
WORLD.

## IHRE GARANTIE

---

Jedes einzelne Schreibgerät der **Limited Edition 40 Jahre Souverän®** wird aus hochwertigen Materialien gefertigt und von Hand zusammengefügt. Die 18-Karat-Goldfeder wird von Hand poliert und geprüft. Die persönliche Signatur auf dem Zertifikat bürgt für höchste Qualität. Weltweit ist die Auflage auf 888 Exemplare limitiert. Mit diesem Zertifikat garantieren wir, dass unser hoher Anspruch an die Qualität der Pelikan Schreibgeräte erfüllt wird.

Die Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG, Werftstraße 9, 30163 Hannover, Deutschland („Pelikan“) gewährt deshalb eine erweiterte Herstellergarantie gemäß nachstehender Bedingungen.

## YOUR WARRANTY

---

Each individual fountain pen of the **Limited Edition 40 Years of Souverän®** is produced from the highest-quality materials and is assembled by hand. The 18-karat gold nib is polished and inspected by hand. The personal signature on this certificate acts as our guarantee of outstanding quality. The anniversary edition is limited to 888 pieces worldwide. This certificate is our warranty that our high quality standards for Pelikan writing instruments have been met.

Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG, Werftstraße 9, 30163 Hannover, Germany (“Pelikan“) therefore provides an extended manufacturer’s warranty in accordance with the terms below.

1. Pelikan garantiert, dass die Schreibgeräte der **Limited Edition 40 Jahre Souverän®** frei von Material- und Herstellungsmängeln sind. Diese Garantie gilt räumlich und zeitlich unbeschränkt.

2. Pelikan beseitigt kostenlos material- oder herstellungsbedingt auftretende Mängel nach eigener Wahl durch Reparatur oder Ersatz. Ersetzte Produkte gehen in das Eigentum von Pelikan über.

3. Ausgenommen von der Garantie sind übliche Abnutzung und Mängel durch unsachgemäßen Gebrauch oder Fremdeinwirkung wie Fallenlassen des Schreibgerätes, Chemikalien oder extreme Temperaturen.

4. Wenn Sie eine Beanstandung haben, wenden Sie sich bitte an das Fachgeschäft, bei dem Sie das Schreibgerät erworben haben oder kontaktieren Sie zunächst per E-Mail oder per Post unter Beifügung des Kaufnachweises, einer Erklärung des Mangels und ggf. von Fotos die für Ihren Wohnsitz maßgebliche hinten genannte Adresse.

Wir werden die Beanstandung dann prüfen und Ihnen mitteilen, ob zur weiteren Prüfung und/oder für eine Reparatur die Einsendung des Produktes erforderlich ist.

Sollten Sie in einem Land leben, das nicht ausdrücklich genannt wird, wenden Sie sich bitte an [international@pelikan.com](mailto:international@pelikan.com). Von dort wird Ihr Fall ggf. zur weiteren Bearbeitung an die zuständige Pelikan Landesgesellschaft weitergeleitet. Alternativ können Sie Ihr Schreibgerät unter [www.pelikan.com/schreibgeraetereparatur](http://www.pelikan.com/schreibgeraetereparatur) online reklamieren, wenn Sie in Deutschland leben.

5. Die Einsendung des Schreibgerätes erfolgt auf Ihre Kosten und Gefahr. Wir empfehlen einen versicherten Versand.

6. Selbstverständlich stehen Ihnen neben dieser Garantie die gesetzlichen Rechte bei Mängeln zu. Die Inanspruchnahme dieser Rechte ist unentgeltlich und wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

1. Pelikan guarantees that the writing instruments of the **Limited Edition 40 Years of Souverän®** are free of material and manufacturing defects. This warranty has no geographical or time restrictions.

2. Pelikan shall remedy any material or manufacturing defects free of charge, either by repair or replacement at its choice. Products that are replaced become the property of Pelikan.

3. The warranty excludes normal wear and tear and defects caused by improper use or external influences such as allowing the writing instrument to drop, chemicals, or extreme temperatures.

4. If you have a complaint, please contact the retailer from whom you purchased the writing instrument or first send an e-mail or letter to the address applicable to your place of residence as listed overleaf, enclosing proof of purchase, an explanation of the defect, and, if applicable, photos.

We will then review the complaint and notify you if it is necessary for you to return the product for further examination and/or repair.

If you live in a country that is not explicitly listed, please contact [international@pelikan.com](mailto:international@pelikan.com). Your case will then, if necessary, be passed on to Pelikan's relevant international subsidiary. Alternatively, if you live in Germany, you can submit an online complaint about your writing instrument at [www.pelikan.com/schreibgeraetereparatur](http://www.pelikan.com/schreibgeraetereparatur).

5. You shall bear the costs and risk of returning the writing instrument. We recommend that you insure the shipment.

6. This warranty does not affect your statutory rights in the event of a defect. These rights may be exercised free of charge and are not limited by this warranty.

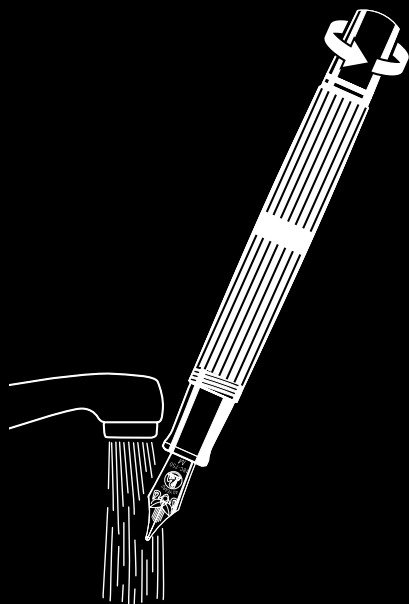
# INSTRUCTIONS FOR USE

> Für eine einwandfreie Funktion Ihres Füllhalters verwenden Sie bitte einzig wasserbasierte Tinten wie z. B. Pelikan Tinte 4001® und Edelstein® Ink.

> Säubern Sie den Füllhalter ausschließlich mit kaltem oder lauwarmem Wasser. Bitte benutzen Sie keine Reinigungsmittel jeglicher Art.

> To guarantee the correct functioning of your fountain pen, please use only water-based inks such as Pelikan Ink 4001® or Edelstein® Ink.

> Clean the fountain pen with cold or lukewarm water only. Do not use cleaning products of any kind.

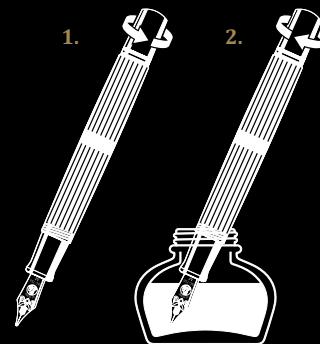


1. Vor dem Füllen den Kolben durch Rechtsdrehung des Griffes am Ende des Füllhalters nach vorn bewegen.

2. Feder bis zum Griffteil in die Tinte tauchen, langsam und gleichmäßig füllen durch Linksdrehung des Griffes.

3. Ist der Kolben bis zum Anschlag gedreht, drei Tropfen zurück ins Glas geben.

4. Schreibgerät mit der Feder nach oben halten und Kolben wieder vorsichtig bis zum Anschlag zurückdrehen (siehe Abb.).

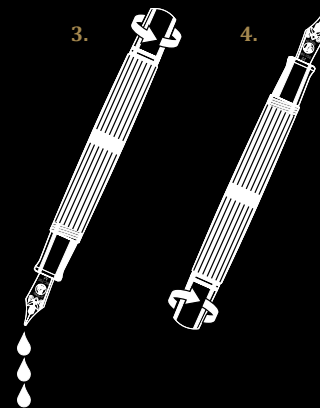


1. Before filling, move the piston forward by turning the knob at the end of the fountain pen in a counter-clockwise direction.

2. Dip the nib in the ink, fill slowly and gradually by turning the knob clockwise.

3. When you cannot turn the knob any further, return three drops to the ink bottle.

4. Hold your fountain pen with the nib upward and carefully turn the piston back into position until it stops (see image).



# VERTRIEB

---

**Germany** Pelikan Vertriebsgesellschaft mbH & Co. KG; Werftstraße 9; 30163 Hannover;  
Tel +49 (0) 511 6969 0; Fax: +49 (0) 511 6969 212; E-Mail: info@pelikan.com

**Australia** Pallaton International, C/- P O Box 38, Cymea, NSW 2227;  
Phone +612 9526 8123; Fax +612 9475 5390; sales@pallatoninternational.com.au

**Argentina** PELIKAN ARGENTINA, S. A., Juan Zufriategui 621/627 P. 1º, B1638CAA Vicente Lopez pv. de Buenos Aires,  
Argentina; Phone +54 (0) 11 4118-3100; Fax +54 (0) 11 4118-3199; E-mail info@pelikan.com.ar

**Austria** Pelikan Austria Gesellschaft m.b.H.; Dr. Kraitschekgasse 7–9, Objekt 58D; A - 2486 Pottendorf;  
Tel (02623) 74 166; Fax (02236) 44 200; E-Mail: office@pelikan.at

**Belgium/Netherlands/Luxembourg/France** Pelikan BELUX N.V./S.A.; Stationsstraat 43; B-1702 Groot-Bijgaarden;  
Phone +32 (0) 2 481 87 00; Fax +32 (0) 2 481 87 19; E-Mail: info@pelikan.be

**Bulgaria** HERLITZ Bulgaria EOOD, 10, Poruchik Nedelcho Bonchev str., 1528 SOFIA, Bulgaria;  
Phone +359 2 973 20 20; Fax +359 2 973 21 51; E-Mail: office@herlitzbg.com

**Colombia** Pelikan Colombia S.A.S.; Carrera 65B No. 18A-17; Bogota D.C.;  
Phone +57 (1) 261 171 1; E-Mail: servicioclientes@pelikan.com.co

**Czech Republic** HERLITZ, spol. s r.o., Bucharova 1281/2, 158 00 Praha 5;  
Phone +420 296 544 230; E-Mail: info@herlitz.cz

**Greece** Pelikan single member Ltd.; Koropi Industrialzone; P. O. Box 9602; 19400 Koropi Athens;  
Phone +30 (0) 210 6625129; Fax +30 (0) 210 6626232; E-Mail: pelikan@pelikan.gr

**Hungary** HERLITZ Hungaria Kft., Campona u. 1, (Harbor Park), 1225 BUDAPEST, Hungary;  
Phone +36 1 305-2000; Fax 0036 1 305-2035; E-Mail: herlitz@herlitz.hu

**Italy/Spain/Portugal** Pelikan Italia S.p.A.; Via Antonio Cečov, 48; 20151 Milano;  
Phone +39 (02) 39016 1; Fax +39 (02) 39016 365; E-Mail: info@pelikan.it

**Japan** Pelikan Japan K.K.; 1-1-12 Ueno; Taito-ku, Tokyo 110-0005, Phone +81 (0) 3 3836-6541; Fax +81 (0) 3 3836-6545

# SALES

---

**Korea** SINHAN COMMERCE CORP.; 31, Samjak-ro, 144beon-gil, Ojeong-gu, Bucheon-si, Gyeonggi-do, 14489,  
Korea; Phone +82-32-678-9581; Fax +82-32-678-8016

**Malaysia** Pelikan Asia Sdn. Bhd., No.9, Jalan Pemaju U1/15, Seksyen U1, Hicom Glenmarie Industrial Park,  
40150 Shah Alam, Selangor Darul Ehsan; Phone +603-55695511; Fax +603-55670618

**Mexico** Pelikan Mexico, S.A. de C.V.; Carretera a Tehuacan No. 1033; C.P. 72220 Puebla, Pue.;  
Phone +52 222 309 8000; Fax +52 222 309 8034; E-Mail: buzon@pelikan.com.mx

**Middle East** Pelikan Middle East FZE; O3-O, 120318, Sharjah / UAE;  
Phone +971(0)65574571; Fax +971(0)65574572; E-Mail: nalatrash@pelikan.ae

**Poland** Herlitz Sp. z o.o.; Baranowo k. Poznania; ul. Szamotulska 2; 62-081 Przeźmierowo;  
Phone +48 (0) 61 650 11 00; Fax +48 (0) 61 650 11 99; E-Mail: info@herlitz.pl

**Romania** Herlitz Romania SRL, Str. Depozitelor nr. 22, 540240 Tg-Mures;  
Phone +40 (0) 265 253 722; Fax +40 (0) 265 253 582; E-Mail: pelikan@herlitzromania.ro

**Singapore** Pelikan Singapore Pte Ltd, 18 Tannery Lane, #01-02/03/04; Lian Tong Building, Singapore 347780;  
Phone: +65 62585231; Fax: +65 62584157

**Switzerland** Pelikan (Schweiz) AG, Alpenblickstrasse 7, 8853 Lachen;  
Phone: +41 (0) 44 786 70 20, Fax: +41 (0) 044 786 70 21, E-Mail: info@pelikan.ch

**Taiwan** Pelikan Taiwan Co., Ltd.; 1 F, 32, Lane 21, Hwang Chi Street; 111 Taipei, Taiwan;  
Phone +886 (0) 2 8866 5818; Fax +886 (0) 2 8866 3102

**United Kingdom** Stone Marketing Ltd.; 10 Sovereign Way; TN9 1RH Tonbridge, Kent;  
Phone +44 (0) 173 2771771; Fax +44 (0) 173 2771767; E-Mail: info@stonegift.com

**USA & Canada** Chartpak Inc.; One River Road; Leeds, MA 01053;  
Phone +1 800 628 1910, +1 413 584 5446; Fax: +1 800 762 7918; E-Mail: info@chartpak.com

## EIGENTUM OWNERSHIP

---

Name Name

---

Straße Street

---

PLZ / Ort Town / ZIP Code

Händlerstempel Dealer's Stamp



No.

---

Endkontrolle Final Inspection



Quality since 1838 · Made in Germany  
[www.pelikan-passion.com](http://www.pelikan-passion.com)

01044317